



CE/91/2(a)
Gyeongju, 8 October 2011
Original: English

المجلس التنفيذي

الدورة الحادية والتسعون
غيونغجو، جمهورية كوريا، 8 تشرين الأول/أكتوبر 2011
البند 2(أ) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل الإدارية وما اتصل منها بالنظام الأساسي

(أ) تقرير لجنة الميزانية والمالية

- 1) عقدت لجنة الميزانية والمالية اجتماعها الرابع والخمسين في غيونججو (جمهورية كوريا)، في 8 تشرين الأول/أكتوبر 2011، برئاسة الأرجنتين التي تمثلت بالسيد دانييل أغيليرا. وشاركت في هذا الاجتماع للجنة وفود من يلي من الأعضاء: جمهورية إيران الإسلامية، كينيا، وجنوب أفريقيا. وشاركت أيضا كمراقبين وفود الدول الأعضاء التالية: بنين، كرواتيا، الهند، إندونيسيا، وسري لانكا.
- 2) تمثلت الأمانة بالأمين العام، والمدير التنفيذي للبرنامج والتنسيق، ومدير الشؤون الإدارية والمالية. وفي المرفق 1 بهذه الوثيقة قائمة بالمشاركين في الاجتماع.
- 3) إتمدت اللجنة جدول أعمالها المؤقت (CBF/54/1 Prov.)، ثم انتقلت للنظر في الوثائق الآتية التي ستقدم إلى المجلس التنفيذي في دورته الحادية والتسعين (9 تشرين الأول/أكتوبر، 2011).

الوثائق

CBF/54/1 prov.	إعتماد جدول الأعمال
A/19/10(b) A/19/10(b) Add.1	تقرير عن الوضع المالي
A/19/4(b) A/19/4(b) Add.1	تعليق العضوية وفقا للمادة 34 من النظام الأساسي، وطلبات الإعفاء المؤقت من تطبيق الفقرة 13 من قواعد التمويل
A/19/10(e)	إنتخاب مراجعي الحسابات للفترة 2012-2013
...	مكان وتاريخ انعقاد الاجتماع الأول للجنة البرنامج والميزانية

أولا - تقرير عن الوضع المالي (الوثيقتان A/19/10(b) و Add.1)

- (4) أحاطت اللجنة علما بالوثيقة (A/19/10(b) Add.1) التي تحدد المعلومات الواردة في الوثيقة (A/19/10(b)) حتى تاريخ 31 آب/أغسطس 2011. وإضافة الأمانة إلى ذلك معلومات شفوية تفيد بأن بوتسوانا وفرنسا ولبنان ومدغشقر قد سددت اشتراكات غير واردة في المرفق 1 ذي الصلة بالإشتراكات المسددة لغاية 31 آب/أغسطس 2011. ولاحظت اللجنة بارتياح أنه حتى نهاية آب/أغسطس ارتفع مستوى الاشتراكات التي تم تحصيلها عن السنة الراهنة إلى 9459377.32 يورو، ما يمثل 81 بالمئة من مجموع الاشتراكات المستحقة على الأعضاء في 2011 (10470000 يورو). وبالتالي، يتوقع تحقيق إهداف الإيرادات بنهاية السنة. وبعد إضافة المخصصات من الإيرادات المتفرقة ومن المنشورات، بلغ مجموع إيرادات الميزانية المستحقة 10503377.32 يورو، أي ما يمثل 92 في المئة من الإيرادات المقدره لهذه السنة (1143300 يورو).
- (5) وأحاطت اللجنة علما بأنه حتى تاريخ 31 آب/أغسطس 2011 كان قد تم استيفاء ما يمثل 79 بالمئة من المبلغ المتوقع للسنة بكاملها (مليون يورو).
- (6) وأحاطت اللجنة علما أيضا بأن الإنفاقات التي تم تنفيذها بلغت 11248009.17 يورو، تم صرف 7230691.39 يورو منها، وهناك التزامات باتفاق 4017317.78 يورو حتى نهاية السنة، بما في ذلك تكاليف الموظفين.
- (7) ولاحظت اللجنة أن الاشتراكات التي تلقت للسنة الجارية من شأنها أن تمكن الأمين العام من إنجاز تنفيذ خطة الإنفاق المقترحة لسنة 2011، ومن الحفاظ على التوازن بين الإيرادات والنفقات عملا بتوصية الدورة الثامنة عشرة للجمعية العامة.
- (8) وأعربت اللجنة عن ارتياحها للميزانية ولوضع المنظمة المالي الجيد، وللمعايير التي تتبعها الأمانة في الإدارة المالية.
- تعليق العضوية بموجب المادة 34 من النظام الأساسي، وطلبات الإعفاء المؤقت من تطبيق الفقرة 13 من القواعد المالية (الوثيقة (A/19/4(b))
- (9) لاحظت اللجنة بارتياح أن غابون وليسوتو ومالي وأوزبستان لم تعد خاضعة لأحكام الفقرة 13 من قواعد التمويل، لأنها خففت من اشتراكاتها المتأخرة.
- (10) ولاحظت بارتياح أن الأعضاء الفاعلين: جمهورية أفريقيا الوسطى، وغينيا، ومنغوليا، قد قدمت خططا للسداد إلى الدورة الحالية للمجلس التنفيذي، علما أن خطط العراق ونيكاراغوا قرها المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والثمانين، كما أقر خطط غامبيا وموريتانيا في دورته التسعين. وبهذا تكون موريتانيا ونيكاراغوا وغامبيا قد تقيدت بالشروط المقترحة في خطتها، مع العلم أن خطة سداد العراق سوف تدخل حيز التنفيذ اعتبارا من 1 كانون الثاني/يناير 2014.
- (11) ولاحظت اللجنة أيضا أن أحكام المادة 34 من النظام الأساسي سوف تنطبق في 2012 على تشاد وبابوا غينيا الجديدة، وهما عضوان فاعلان، إذا تعذر عليهما، قبل حلول السنة المذكورة، تسديد اشتراكاتهما المتأخرة أو الإتفاق مع الأمين العام على خطة للسداد من أجل تسوية اشتراكاتهما المتأخرة بالتنسيق.
- (12) ورحبت اللجنة بواقع أن كمبوديا والكونغو وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وتوغو واليمن قد استوفت الشروط التي تنص عليها خطتها المختلفة للسداد لفترة السنتين 2010-2011.
- (13) وبناء على ما تقدم، توصي اللجنة إلى المجلس التنفيذي بالآتي:

(أ) الاقترح على الجمعية العامة أن تجدد الإعفاء المؤقت من أحكام الفقرة 13 من قواعد التمويل للأعضاء الفاعلين: كمبوديا والكونغو وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وتوغو واليمن، وأن تمنح إعفاء مؤقتا من أحكام الفقرة 13 من قواعد التمويل للأعضاء الفاعلين: جمهورية أفريقيا الوسطى، العراق، غامبيا، غينيا، موريتانيا، منغوليا، ونيكاراغوا؛ والأعضاء المنتسبين: المركز الإيطالي للدراسات السياحية العليا، ونادي سوف الكامبيرون.

(ب) الاقترح، بالنسبة للأعضاء: بوليفيا، بوركينافاسو، السلفادور، النيجر، بيرو، وأوروغواي؛ وللأعضاء المنتسبين: إتحاد المنظمات السياحية لأمريكا اللاتينية، وجامعة الإقتصاد السياحي والقانون، تجديد الإعفاء المؤقت لهم من أحكام الفقرة

13، لكن مع التوضيح أن هذه الأحكام سوف تطبق مرة أخرى عليهم إذا كانوا بتاريخ 1 نيسان/أبريل 2012 متخلفين عن التقيد بخطط السداد.

التوصية بانتخاب مراجعي الحسابات للفترة 2012-2013 (الوثيقة A/19/4(f))

14) تدارست اللجنة باهتمام ملاحظات الأمين العام وتوصياته بهذا الشأن، فوافقت على اقتراحه بالتقيد بصرامة بالمادة 26 من النظام الأساسي والمادة 15 من قواعد التمويل، بالنسبة لعدد الدول الأعضاء الضالعة في دور مراجعة الحسابات، إلى حين أن تقرر الجمعية العامة تعديل هاتين المادتين. فتوصي اللجنة إلى المجلس بالنظر بعين الرضا إلى الترشيحات المقدمة من قبل الهند وإسبانيا لمواصلة أداء مهمة مراجعة الحسابات للفترة 2012-2013.

مكان وتاريخ انعقاد الاجتماع القادم للجنة الميزانية والمالية

15) تقرر عقد الاجتماع السادس والأربعين للجنة الميزانية والمالية في مقر المنظمة، في ربيع 2012، قبل انعقاد الدورة الثالثة والتسعين للمجلس التنفيذي.

ANNEX I

**CBF/54/LIST.PART.PROV
Gyeongju, October 2011**

**COMMITTEE ON BUDGET AND FINANCE
COMITÉ DE PRESUPUESTO Y FINANZAS
COMITÉ DU BUDGET ET DES FINANCES**

Fifty-fourth meeting / Quincuagésimo-cuarta reunión / Cinquante-quatrième réunion

**LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES
LISTE DES PARTICIPANTS**

**I. CHAIRMAN/PRESIDENTE/
PRÉSIDENT**

ARGENTINA
ARGENTINE

Sr. D. Daniel Pablo Aguilera
Secretario de Turismo de la Nación
Ministerio de Turismo

Sra. Dña. Brenda Varela
Coordinadora de Monitoreo y Planeamiento Estratégico
Ministerio de Turismo

Sra. Dña. Ana García Allievi
Asistente Técnica
Ministerio de Turismo

**II. MEMBERS/MIEMBROS/
MEMBRES**

IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF
IRAN, RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE
IRAN, REPÚBLICA ISLÁMICA

Ms. Firouzeh Khoshnoudiparast
Tourism Specialized Organizations
Iran Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization

KENYA

Mr. Bramwel Kisuya
Ambassador
Embassy of Kenya in Spain

Mr. Kiarie Sinron
Chief Tourism Officer
Ministry of Tourism

Ms. Stella Amadi
Principal Tourism Officer
Ministry of Tourism

Ms. Bevin Bhoke
Public Communications Officer

Ministry of Tourism

SOUTH AFRICA
AFRIQUE DU SUD
SUDÁFRICA

Mr. Kingsley Makhubela
Director General Department of Tourism
Ministry of Tourism

Mr. Modjadji Alidia Seabi
Chief Director Department of Tourism
Ministry of Tourism

Mr. Shaun Vorster
Special Adviser
Ministry of Tourism

III. OBSERVERS NON MEMBERS/
OBSERVATEURS NON MEMBRES/
OBSERVADORES NO MIEMBROS

BENIN
BÉNIN

Mr. Apan Guy Johnson
Secrétaire général
Ministère de l'Artisanat et du tourisme

CROATIA
CROATIE
CROACIA

Ms. Blanka Belosevic
Head of Department for International Cooperation
Ministry of Tourism

INDIA
INDE

Mr. Radesh Talwar
Director India Tourism, Singapore
Ministry of Tourism

INDONESIA

Mr. Rizki Handayani
Deputy Director for Multilateral Cooperation
Ministry of Culture and Tourism

Ms. Sapt Nirwandar
Director General of Marketing
Ministry of Culture and tourism

SRI LANKA

Mr. Malraj Kiriella
Director Internationa Relations
Sri Lanka Tourism Development Authority

ANNEX II**LIST OF FULL AND AFFILIATE MEMBERS SUBJECT TO THE PROVISIONS OF ARTICLE 34 OF THE STATUTES (IN BOLD) AND PARAGRAPH 13 OF THE FINANCING RULES, ATTACHED TO THE STATUTES****FULL MEMBERS**

1. **AFGHANISTAN**
2. **BAHRAIN**
3. **BURUNDI**
4. **CAPE VERDE**
5. CHAD
6. **CÔTE D'IVOIRE**
7. **DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO**
8. **DJIBOUTI**
9. **GUINEA BISSAU**
10. **KYRGYZSTAN**
11. **LIBYA**
12. **MALAWI**
13. PAPUA NEW GUINEA
14. **SAO TOME AND PRINCIPE**
15. **SIERRA LEONE**
16. **SUDAN**
17. **TURKMENISTAN**
18. **UGANDA**

AFFILIATE MEMBERS

1. ABRAHAM PATH INITIATIVE (USA)
2. ACCOR (FRANCE)
3. ADVENTURE TRAVEL ASSOCIATION (USA)
4. AQABA SPECIAL ECONOMIC ZONE AUTHORITY (Jordan)
5. ASOCIACION EMPRESARIA DE AGENCIAS DE VIAJES ESPAÑOLAS (AEDAVE)
6. ASOCIACION DE AGENCIAS DE TURISMO DE CUSCO AATC-CUSCO (Peru)
7. ASOCIACION MUNDIAL PARA LA FORMACION PROFESIONAL TURISTICA AMFORT (Spain)
8. AUTHENTREX S.A. (Spain)
9. CAMARA DE PERIODISTAS Y COMUNICADORES DE TURISMO (Spain)
10. CAMARA PROVINCIAL DE TURISMO PICHINCHA-CAPTUR (Ecuador)
11. CENTRO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS TURÍSTICOS DE CANARIAS S.L. (Spain)
12. CHAM PALACES AND HOTELES (Syrian Arab Republic)
13. CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY OF THE DODECANESE (Greece)
14. CONFEDERACION NACIONAL TURÍSTICA (México)
15. DESTINATION MARKETING ORG. CAPE TOWN AND WESTERN CAPE (Southafrica)
16. DNIPRO HOTEL (Ukraine)
17. ECOTOURISM KENYA
18. ELITE TRAVELER (USA)
19. ENCIRCA INC (USA)
20. FEDERAÇÃO BRASILEIRA DE CONVENTION & VISITORS BUREAU (Brasil)
21. FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ASOCIACIONES DE AGENCIAS DE VIAJES (FEAAV)
22. FÉDÉRATIONS INTER-ETATS DES SYNDICATS DES AGENCES DE VOYAGES ET DE TOURISME DE L'AFRIQUE DE L'OUEST ET DU CENTRE (Camerun)
23. FEDERATION OF TOURISM ASSOCIATIONS OF NIGERIA (FTAN) (Nigeria)

24. FUNDACION EMPRESARIAL COMUNIDAD ERUPEA CHILE (EUROCHILE)
25. FUNDAÇÃO COMISSAO DE TURISMO INTEGRADO DO NORDESTE – FUNDAÇÃO CTI-NE (Brasil)
26. GIPET – GROUPEMENT INTERPROFESSIONNEL DES PROFESSIONNELS DES ENTREPRISES TOURISTIQUES (Camerun)
27. GLOBAL TOURISM INTERFACE (France)
28. GREEN GLOBE (USA)
29. INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION IATA (Switzerland)
30. INTERNATIONAL INSTITUTE OF HOTEL MANAGEMENT AND TOURISM (Russian Federation)
31. JIBEK JOLY HOLDING COMPANY (Kazakhstan)
32. KORA CULTURE & TOURISME POLICY INSTITUTE (KCTPI)
33. LICOLN UNIVERSITY (New Zealand)
34. MIDDLE EAST AIRLINES AIRLIBAN
35. MONDIAL ENERGY INC. (Canada)
36. MOONSHINE MARKETING (Spain)
37. NEVADA TOURISM COMMISSION (USA)
38. PALESTINIAN NATIONAL TOURISM AUTHORITY
39. PROVINCE OF AVELLINO (Italy)
40. REED TRAVEL EXHIBITIONS (UK)
41. ROUTES – THE ROUTE DEVELOPMENT CENTRE LTD. (UK)
42. TABASHEER TRAVEL & TOURISM AGENCY
43. TEXAS A&M UNIVERSITY – DEPARTMENT OF RECREATION, PARK AND TOURISM SCIENCES (USA)
44. THE SCHOLARSHIP (USA)
45. TOURISM RESOURCE LIMITED (Nigeria)
46. TRALLIANCE CORPORATION (USA)
47. TRAVEL MEDIA APPLICATIONS (Greece)
48. UNION HOTELERA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS (Spain)
49. UNION INTER-ARABE POUR L'HÔTELLERIE ET LE TOURISME (Syrian Arab Republic)
50. UNIVERSITY OF TEHRAN – TOURISM RESEARCH CENTRE (Islamic Republic of Iran)
51. VISA INTERNATIONAL (USA)
52. WATCH-WORLD ASSOC. PROTEC. TANGIBLE CULTURAL HERITAGE (Italy)
53. WEST AFRICA TOURISM UNON (WATU) (Ghana)